

Algo sobre pañuelos

Autor(en): **Clelia**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1956)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-797669>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Algo sobre pañuelos

Los moqueros son de esos objetos que los higienistas desahuciaron ya hace tiempo pero que siguen gozando de excelente salud y que prosperan tanto mejor cuanto más nos achacan los duelos y los constipados haciéndonos recurrir a sus humildes servicios. Pero el que goce de tanto auge se debe principalmente a que la indiscreta Hada de la Moda metió en ellos sus narices — valga la expresión — y decidió que el pañuelo, objeto discretamente utilitario, había de ser una fruslería sometida a sus caprichos. De los honrados moqueros utilitarios, los fabricantes se ingeniaron para hacer unas chucherías encantadoras, bordadas, «enpuntilladas», estampadas, tejidas en colores... en fin, unas labores tan bonitas que casi se sienten escrupulos al tenerlos que utilizar para aquello que, en resumidas cuentas, están destinados. Pero, bien mirado, no cabe duda que resulta más gracioso ver a un alma en pena secarse los ojos con un pañolito de los que presentamos aquí que enjugándose las lágrimas con cualquier prosaico sucedáneo, por higiénico y antiséptico que sea. Y, además, también hace falta un trapito de tela blanca para agitarle en el andén de la estación a la hora de la despedida...

Lo extraordinario de la historia del pañuelo es que, al lado de sus numerosas formas, se la hace servir para una multitud de usos tan sólo modificando sus dimensiones: pañuelo de talle o de cuello, pañuelo de cabeza que anteriormente fué un chal, y que ahora se fabrica de algodón, de seda o de lana, tejidos en colores o estampados que siempre se llevan, en todas partes, a todas horas y para todas las circunstancias, tan apreciadísimos cuando es necesario hacer un regalito de buen gusto.

**Société Anonyme A. & R. Moos,
Weisslingen**

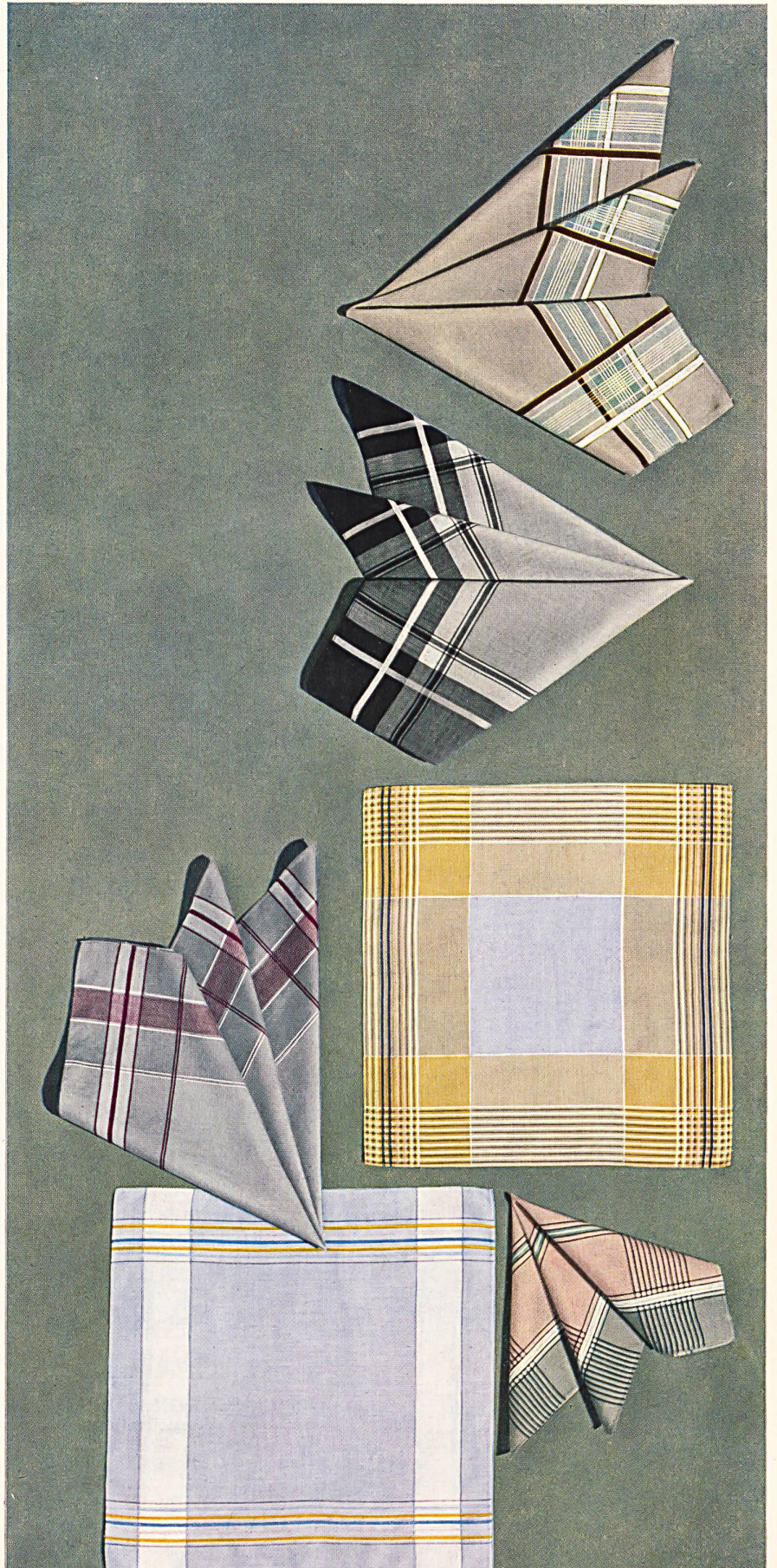
Quelques échantillons de mouchoirs tissés en couleurs.

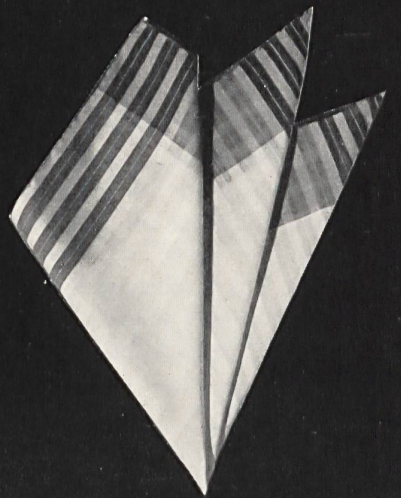
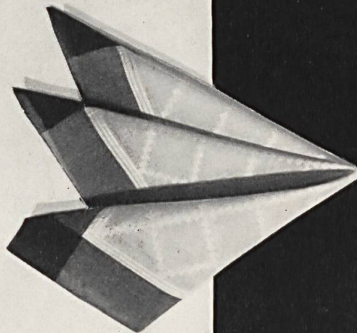
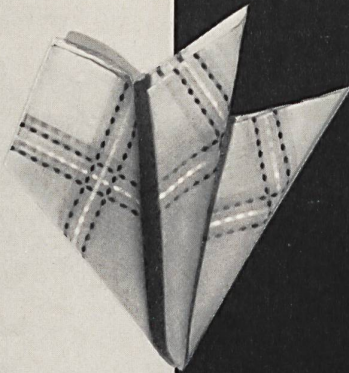
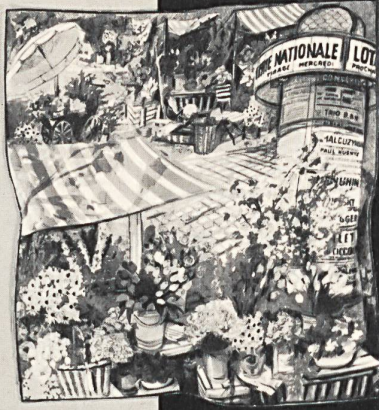
Some samples of colour-woven handkerchiefs.

Varias muestras de pañuelos tejidos en colores.

Einige Muster buntgewebter Taschentücher.

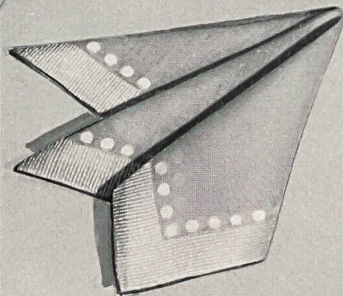
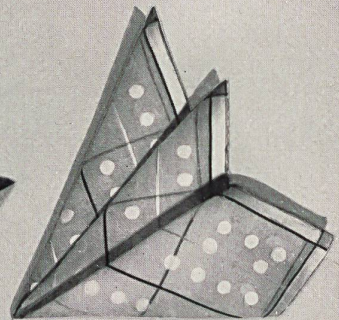
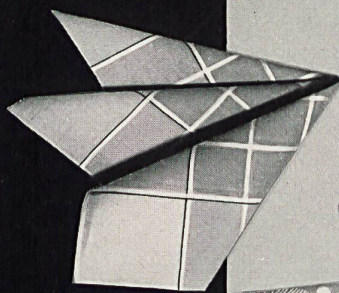
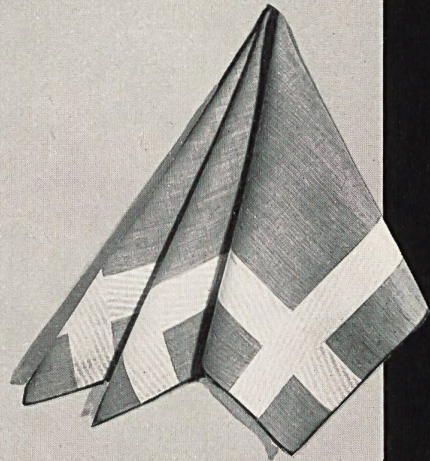
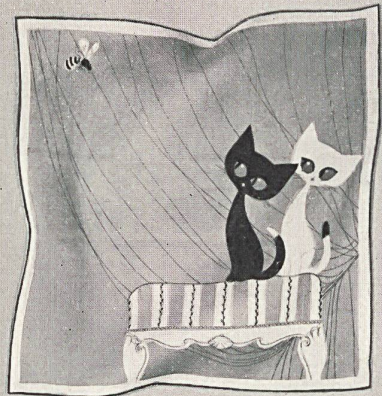
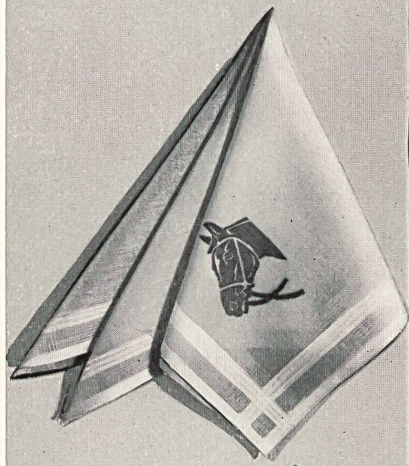
Collection KYBURG.





Stoffel & Co., Saint-Gall

Un joli choix de véritables mouchoirs Stoffels.
An attractive selection of genuine Stoffels handkerchiefs.
Una selección bonita de auténticos pañuelos Stoffels.
Lauter echte Stoffels Tüchli.



Christian Fischbacher Co., Saint-Gall
« FISBA »

Elégants mouchoirs classiques et fantaisie, pour dames, avec ourlet roulé à la main, imprimés, tissés en couleurs et avec effets de fils coupés.

Smart classical and fancy handkerchiefs for women, with hand rolled hems, printed, colour woven and with clip-cord effects.

Elegantespañuelos clásicos y fantasía, para señora, con bastillas repulgadas a mano, estampados, tejidos en colores y con calados de vainica.

Elegante handrollierte klassische und Fantasie-Taschentücher für Damen, bedruckt, buntgewoben und mit Clip-Cord Effekten.



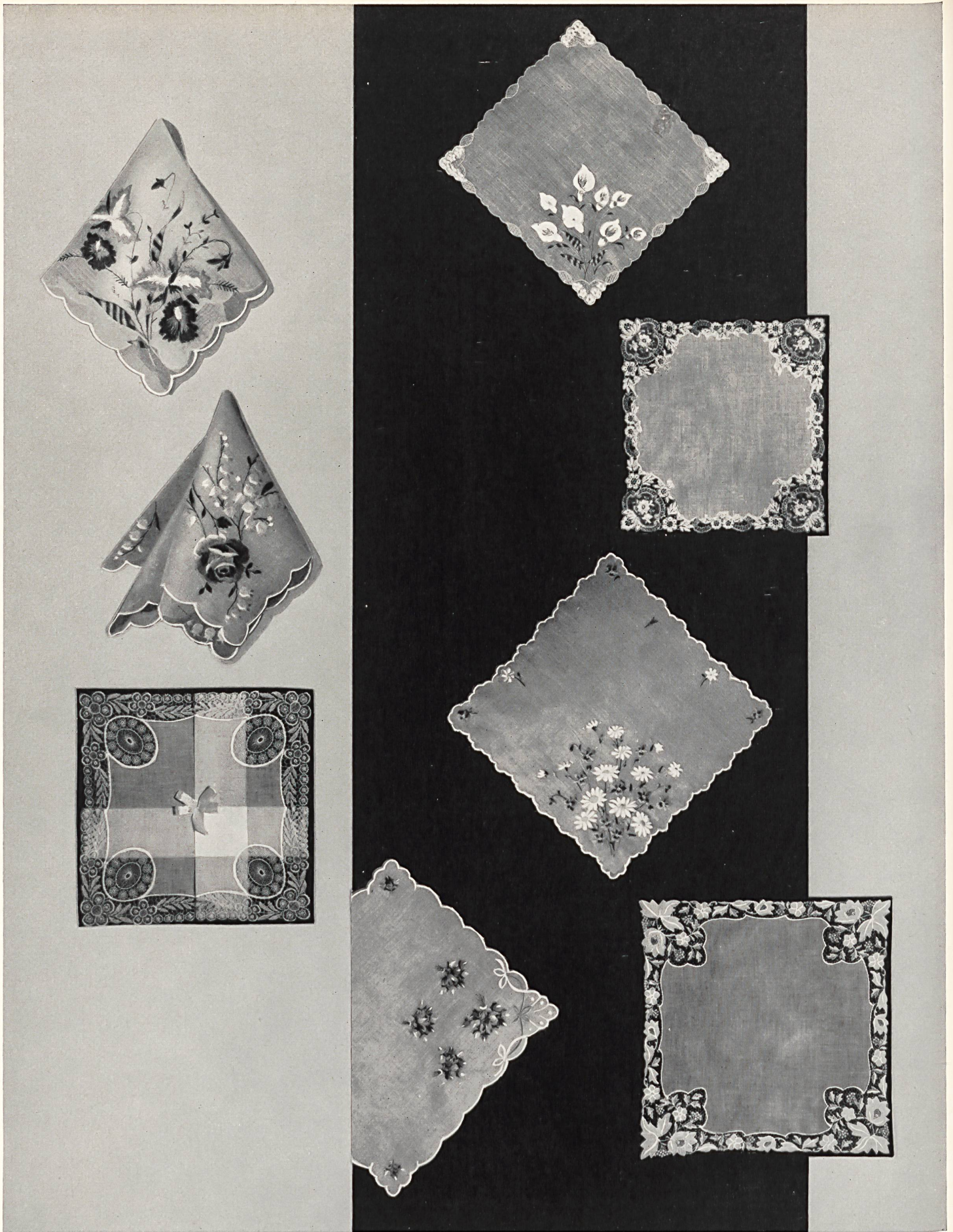
Bischoff Textiles S.A., Saint-Gall

Mouchoirs bordés de dentelle et brodés en couleurs, à la main et à la machine.
 Handkerchiefs edged with lace and embroidered in colours by hand and machine.
 Pañuelos orlados de puntillas y bordados en colores, a mano y a máquina.
 Spitzentüchli; farbig bestickte Tüchli mit Hand oder Maschine.



Union S.A., Saint-Gall

Quelques échantillons de la riche collection de mouchoirs brodés.
Some of the wide range of embroidered handkerchiefs.
Algunas muestras de la surtidísima colección de pañuelos bordados.
Aus der reichhaltigen Kollektion bestickter Taschentücher.



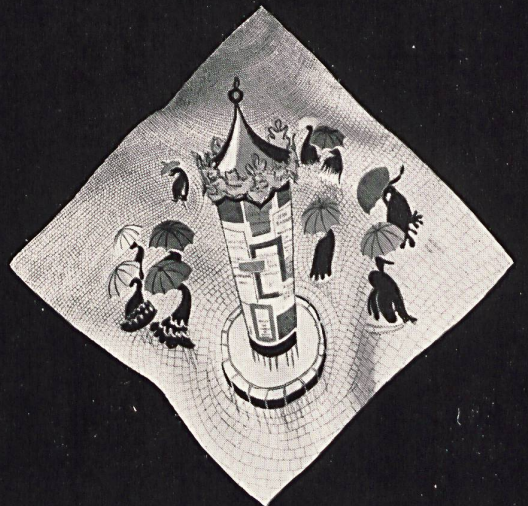
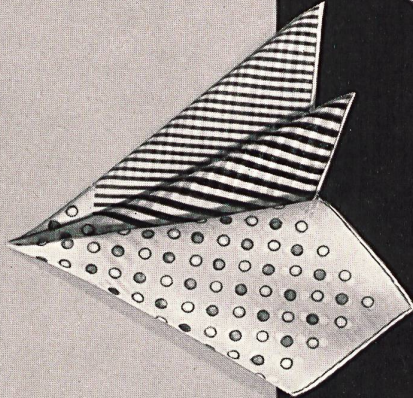
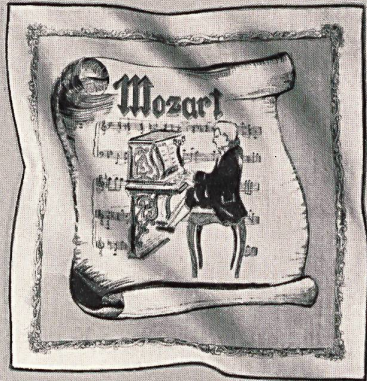
Jacob Rohner S.A., Rebstein

Mouchoirs fantaisie en coton et en nylon en diverses exécutions, avec broderie blanche et en couleurs, applications de tulle, festons, etc.

Various styles of fancy handkerchiefs in cotton and nylon with white and coloured embroidery, tulle inserts, festoons, etc.

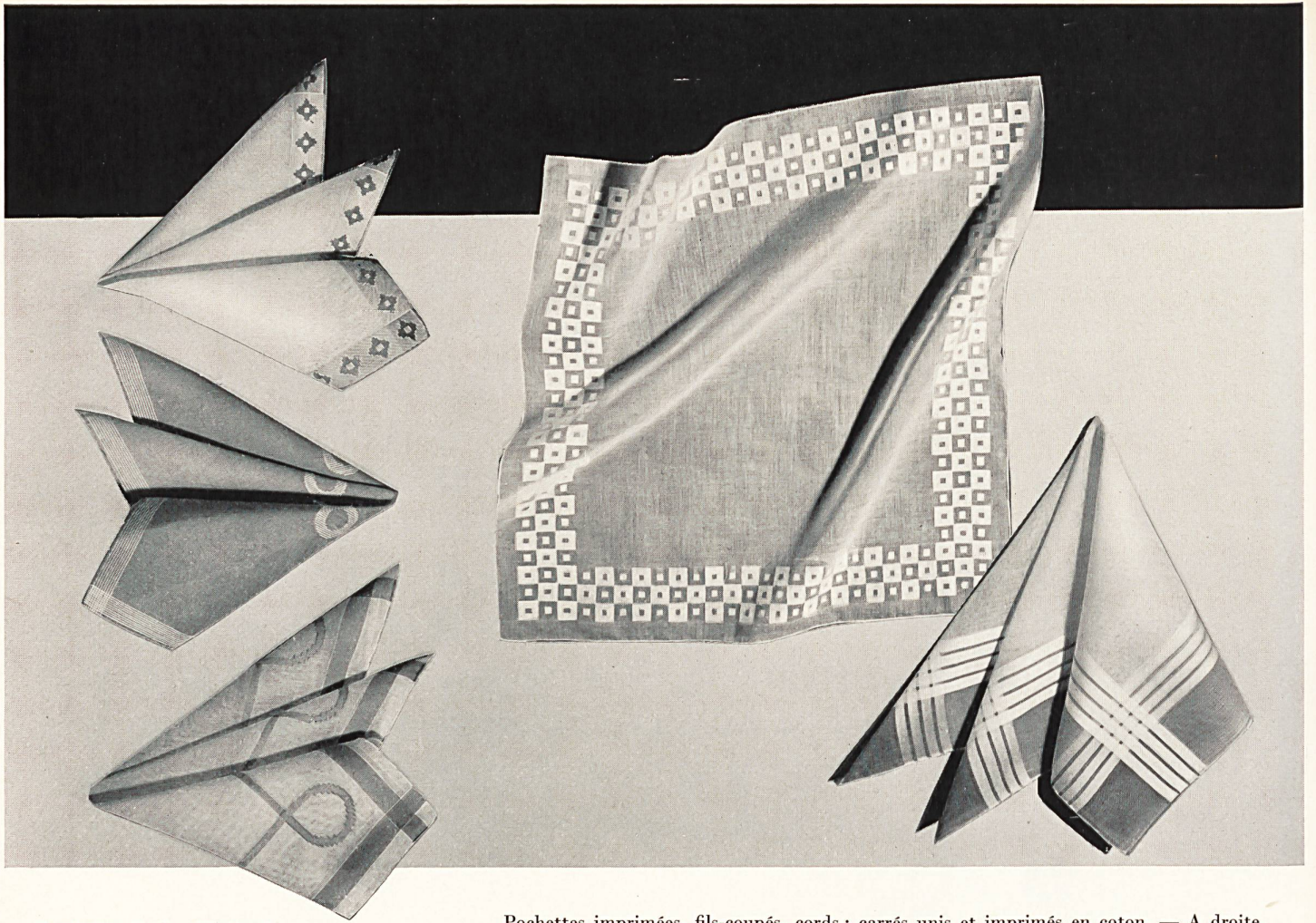
Pañuelos fantasia de algodón y nylon, varias hechuras, con bordado en blanco y en color, aplicaciones de tul, festones, etc.

Fantasie-Taschentücher in verschiedenen Ausführungen, weiss und farbig bestickt, mit Tüll-Applikationen, Feston, usw.



Jacob Rohner S.A., Rebstein

Mouchoirs imprimés en couleurs, en différents motifs classiques et fantaisie.
Colour-printed handkerchiefs in different classical and modern designs.
Pañuelos estampados en colores, asuntos varios clásicos y fantasía.
Farbig bedruckte Tüchli in verschiedenen klassischen und Fantasie-Motiven.



Baerlocher & Co., Rheineck

Mouchoirs tissés en couleurs et fils coupés pour dames et messieurs.

Colour-woven and clip-cord handkerchiefs for men and women.

Pañuelos tejidos en colores con vainica, para señora y caballero.

Taschentücher für Damen und Herren, buntgewoben und mit Scherli-Effekten.

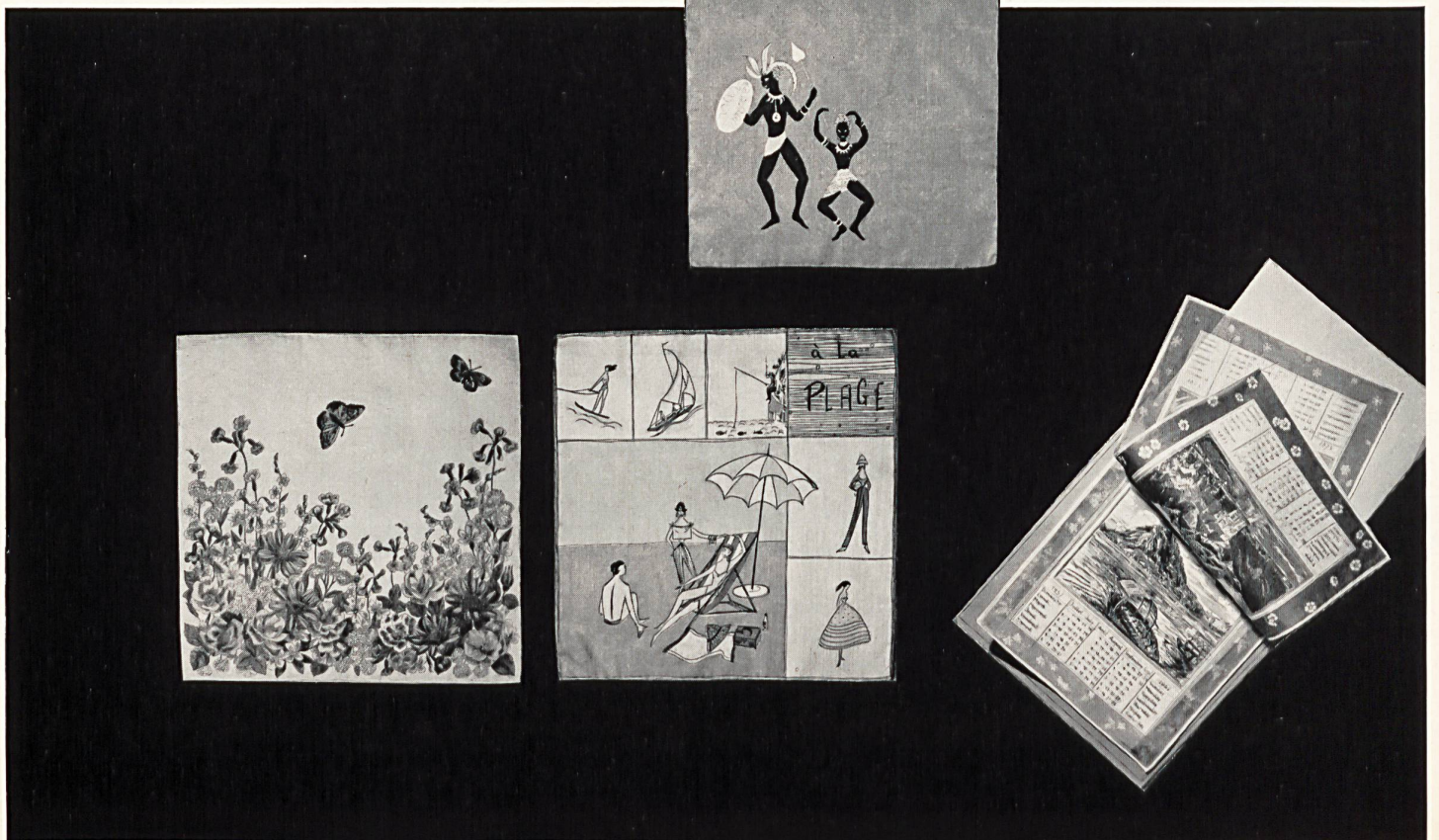
Pochettes imprimées, fils-coupés, cords ; carrés unis et imprimés en coton. — A droite, une nouveauté originale : calendrier trimestriel imprimé sur quatre pochettes, livrable en différentes langues.

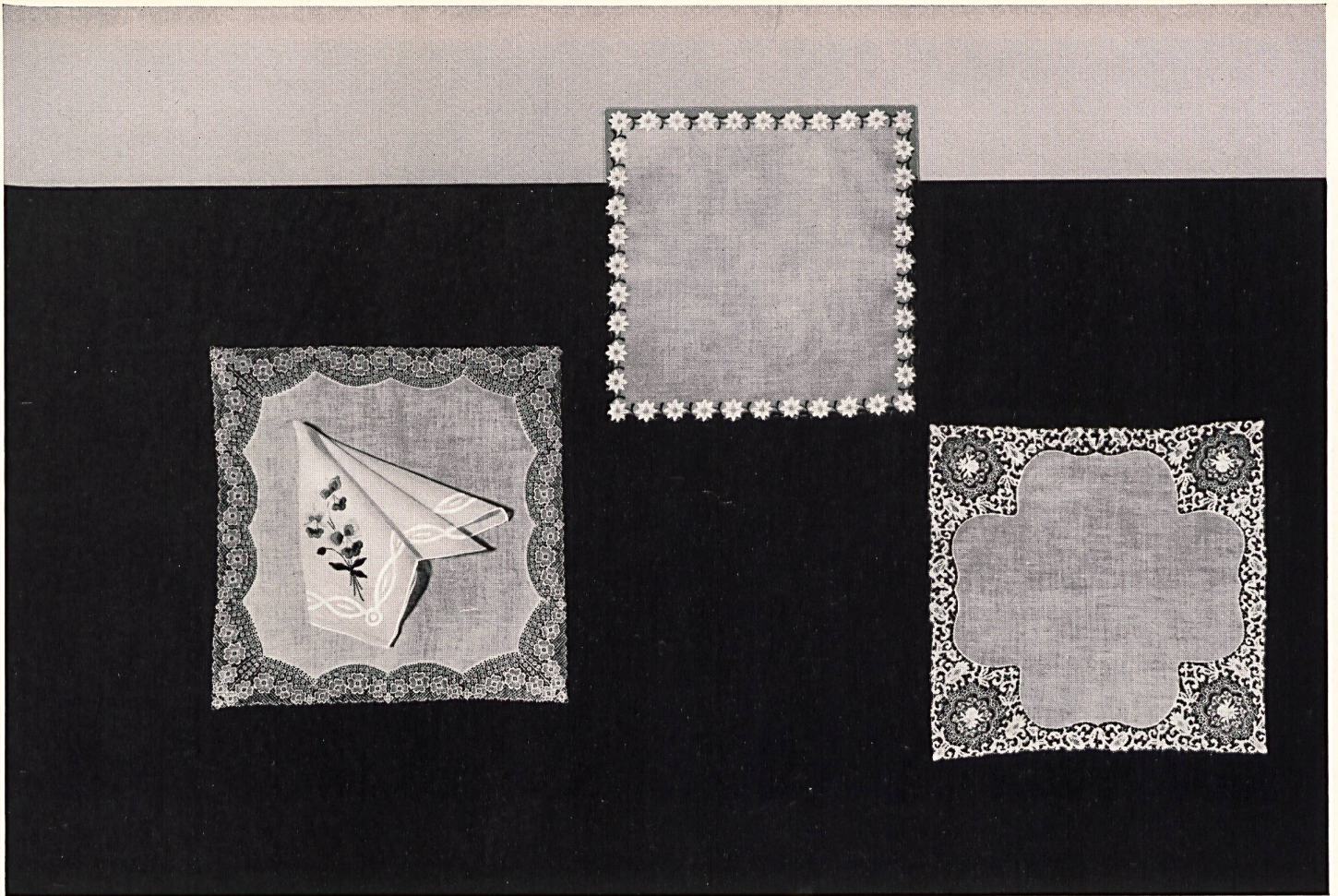
Printed, clip cord and corded handkerchiefs ; plain and printed cotton squares. — Right, an original idea : quarterly calendar printed on four handkerchiefs, available in different languages.

Pañuelitos estampados, con vainicas, cordoncillos ; pañoletas lisas y estampadas, de algodón. — A la derecha : una novedad original : calendario trimestral estampado sobre cuatro pañolitos, obtenible en varios idiomas.

Bedruckte, Clip-Cord-und Cord-Tüchli ; einfarbige und bedruckte Baumwollcarrés. — Rechts, eine originelle Neuheit : Wandkalender auf vier Tüchli bedruckt, lieferbar in verschiedenen Sprachen.

Mavir, Zurich



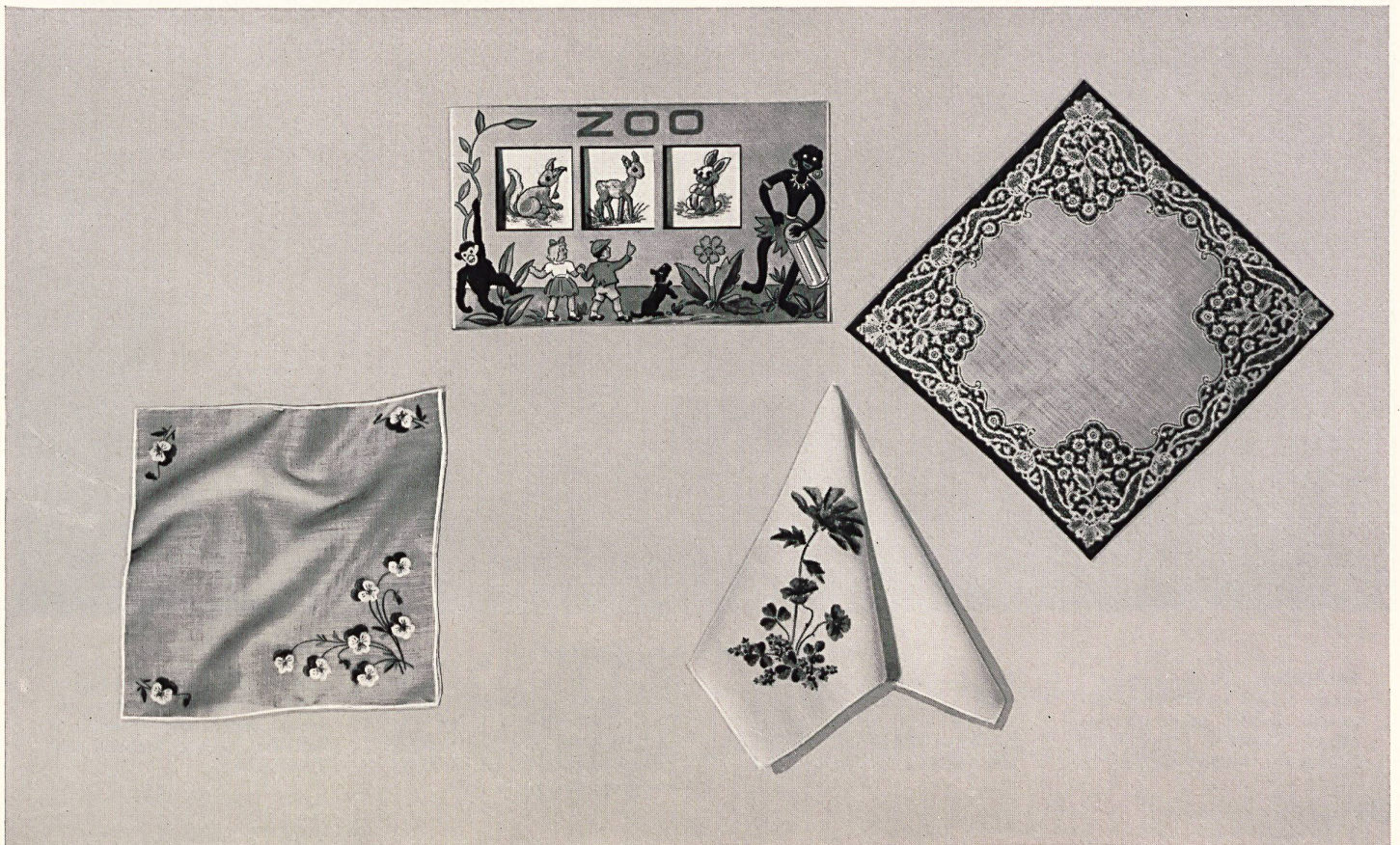


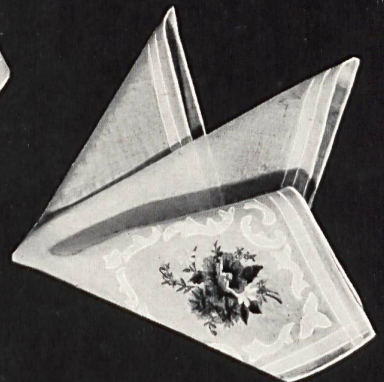
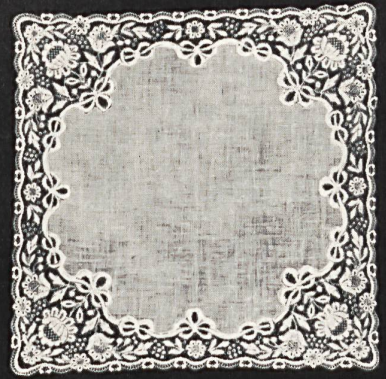
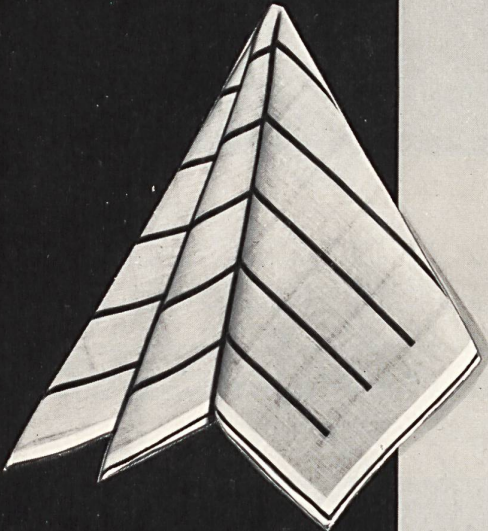
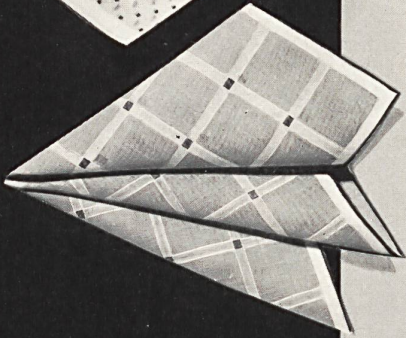
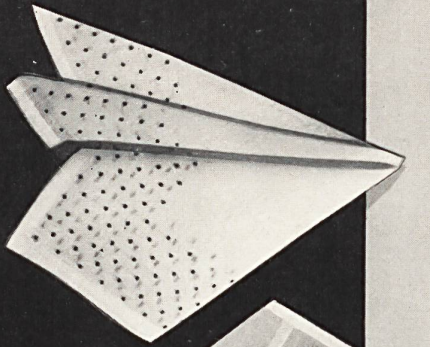
N. Gubser & Co., Saint-Gall

Mouchoirs dentelle et broderie.
Lace and embroidered handkerchiefs.
Pañuelos de puntilla y bordados.
Spitzen- und Stickereitaschentücher.

Mouchoirs de dentelle, mouchoirs brodés en blanc et en couleurs ; mouchoirs brodés pour enfants en présentation originale.
Lace hankies ; handkerchiefs embroidered in white and colours ; children's embroidered handkerchiefs in original packing.
Pañuelos de puntilla ; pañuelos bordados en blanco y en colores ; pañuelos bordados para niño, presentación original.
Spizentüchli ; bestickte Tüchli weiss und farbig ; bestickte Kindertüchli in origineller Aufmachung.

Walter Schrank & Co., Saint-Gall





JAN. - FEB.		MARCH - APRIL		MAY - JUNE	
1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31					
MARCH - APRIL		MAY - JUNE		JULY - AUGUST	
1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31					
AUGUST - SEPTEMBER		OCTOBER - NOVEMBER		DECEMBER	
1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31					

Bonne Chance
1957
Good Luck

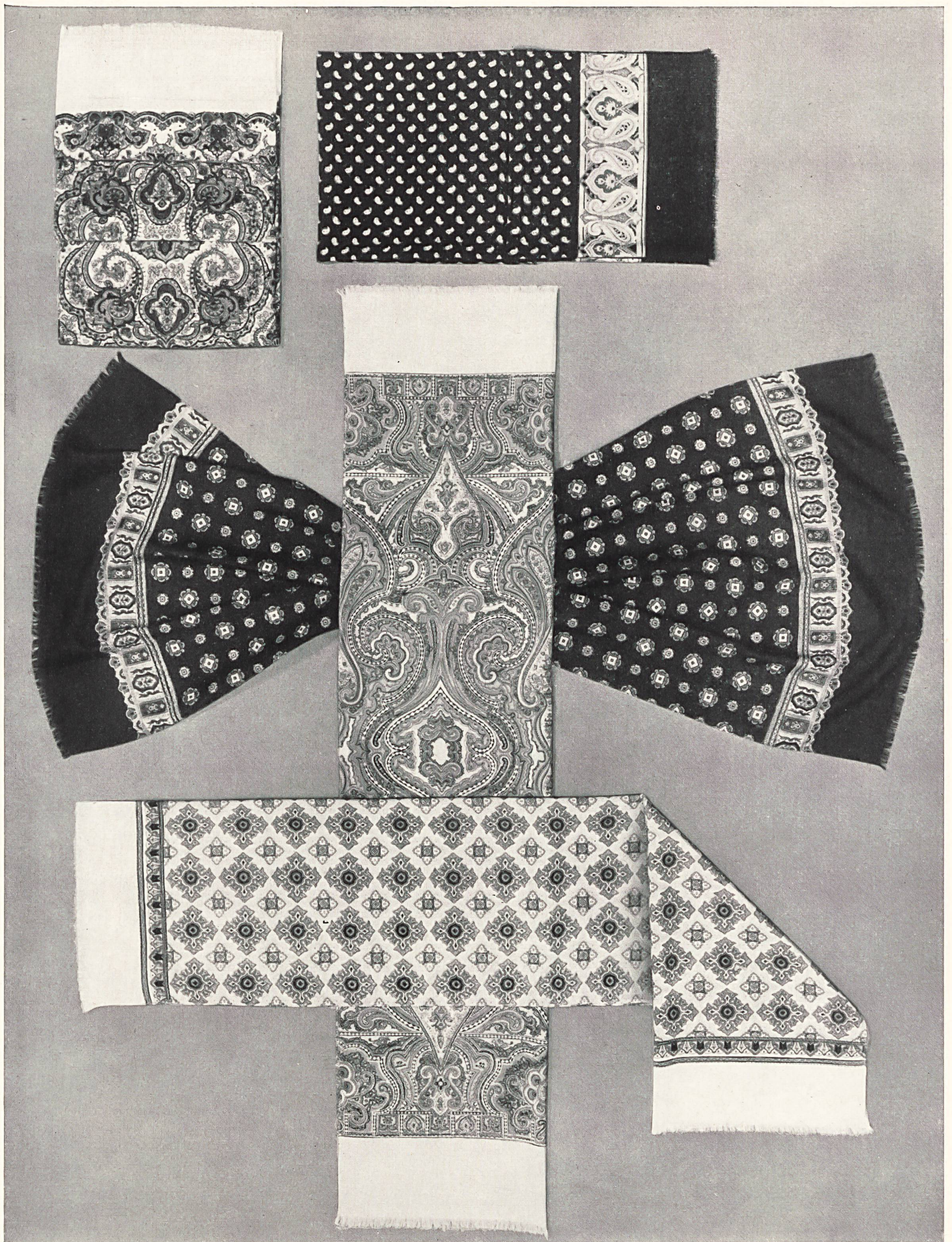
Albin Breitenmoser S.A., Appenzell

Fabrication de mouchoirs blancs, tissés en couleurs, imprimés, brodés main ou machine, dentelle. Tissage et fabrication dans la maison.

Manufacturers of handkerchiefs: white, colour-woven, printed, hand or machine embroidered and in lace. Weaving and manufacture in own factory.

Fabricación de pañuelos blancos, tejidos en colores, estampados, bordados a mano o a máquina, de puntilla. Tejidos y manufacturados en los talleres propiedad de la casa.

Fabrikation von Taschentüchern weiss, buntgewoben, bedruckt, hand- oder maschinenbestickt. Eigene Weberei und Verarbeitung.



E. Blumer & Cie, Schwanden

Echarpes tubulaires pure laine pour messieurs, imprimées à la main, ourlées, avec franges.
 Men's pure wool hand-printed tubular scarves hemmed and fringed.
 Tapacuellos tubulares, pura lana para caballero, estampados a mano, con dordadillo y plecos.
 Reinwollene schlauchförmige Echarpes für Herren, handbedruckt, gesäumt und gefranst.



Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Carrés pure soie imprimés avec ourlet roulé à la main et écharpes pure soie imprimées, à franges, pour messieurs.

Men's pure silk printed squares with hand-rolled hems and pure silk printed scarves with fringes.

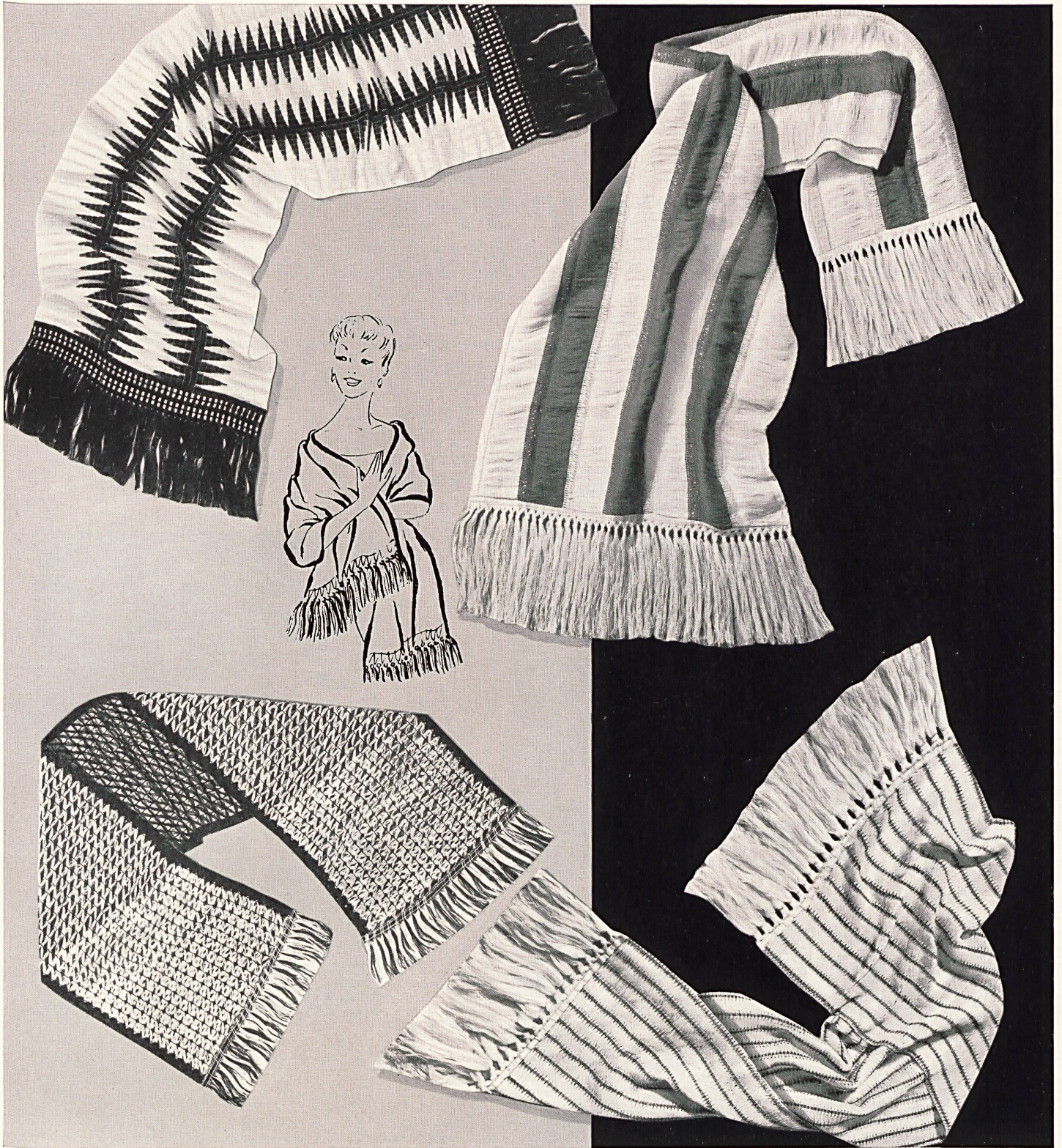
Pañoletas estampados de pura seda repulgados a mano y chalets estampados de pura seda con flecos, para caballero.

Reinseidene bedruckte handgerollte Carrés und reinseidene bedruckte gefranste Schärpen für Herren.

Tampoco fueron olvidados los caballeros, pues para ellos están destinados no sólo los pañuelos estampados, de lana o de seda, sino también los tapacuellos tubulares con flecos, que de tanta boga vuelven a gozar. Boga que también alcanza a la estola, de antiguo origen y que tanto éxito alcanzó el pasado invierno como obligado accesorio para los vestidos de noche, lo mismo de organza de seda, de lana que de fibras sintéticas.

También esta primavera es la estola el complemento obligado de muchos vestidos para calle y de tarde, de varias hechuras, pero especialmente, de punto de lana calado, de organza, de muselina de lana, etc., con bellos matices de azul celeste, de negro, de blanco y de amarillo limón.

Clelia



O. Eugster & Co., Trogen

Etoles et écharpes nouveauté, tricotées en laine.

Novelty knitted woollen stoles and scarves.

Estolas y chales novedad, de punto de calceta.

Gestrickte und gewirkte Nouveautés in Wollschärpen und -Stolen.